

MONTRÉAL PLUS



Les employés de Vidéotron occupent la Caisse *Page 2*

< Projet Corbillard : 35 arrestations *Page 3*

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | VENDREDI 5 JUILLET 2002 •

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

Les passagers coincés de CAC s'envolent

Mais l'entreprise pourrait cesser ses activités très rapidement

KARIM BENESEAIEH

Grâce à un coup de pouce inattendu de son compétiteur Air Transat, Canada Air Charter a finalement pu offrir un vol à ses 850 passagers coincés depuis plusieurs jours à Mirabel et Port-au-Prince.

La mauvaise nouvelle, cependant, c'est que CAC ne disposant toujours pas de permis pour effectuer ses liaisons, songe sérieusement à cesser ses activités.

« Les passagers sont tous partis ce matin (hier matin), a confirmé le président de CAC, Steve Nasra. Air Transat nous a rendu la

main pour nous sortir du pétrin. On les a payés, naturellement, mais je leur suis vraiment reconnaissant de nous avoir aidés. »

L'avion fourni par Air Transat ne pouvant transporter que 309 passagers — il y en a 440 en attente à Port-au-Prince et 410 à Montréal —, les clients se sont vu offrir des billets de retour avec d'autres compagnies, comme American Airlines. Le président de CAC assure également que tous les clients lésés se sont vu offrir des repas gratuits et l'hébergement à l'hôtel pendant qu'ils attendaient le départ.

Dernier cadeau, on a offert aux passagers à bord de l'avion un billet aller-retour gratuit entre Montréal et Port-au-Prince. Il a été impossible d'obtenir une confirmation de tous ces avantages auprès de ces avantages. « Tout

ça nous a coûté les yeux de la tête, au moins 60 000 \$, assure M. Nasra. Et pourtant, notre avion était à l'aéroport, notre équipage était à l'hôtel... Mais nous ne pouvions pas décoller parce que nous n'avions pas de permis. »

CAC doit cependant, à court terme, trouver des vols pour les quelque 2000 clients à qui elle a déjà vendu un billet Montréal-Port-au-Prince. « La priorité en ce moment, c'est de « protéger » ces passagers, explique M. Nasra. Nous espérons en venir à une entente avec Air Transat pour le court terme. »

Le 21 juin dernier, l'Office national des transports a formellement refusé à Canada Air Charter le droit d'exploiter des vols entre Montréal et Port-au-Prince. CAC nolisait les avions d'un transporteur britannique, European Aviation Air Charter, qui doit obtenir une dispense particulière pour fonctionner

au Canada. Deux transporteurs canadiens s'y sont opposés : Sky Service et Kelowna Flightcraft.

Jusqu'en fin d'après-midi hier, Steve Nasra se disait confiant de voir l'ONT revenir sur sa décision et accorder le permis. Le couperet est tombé vers 19h : « Nous n'avons pas l'autorisation. Si on ne trouve pas d'avion, c'est la fin. Sans permis, on va fermer ça, cette affaire-là. »

Découragé, le président en veut à ses « gros concurrents », particulièrement à Air Canada, qu'il accuse de « magouiller » pour l'acculer à la faillite. « Tout le problème est né avec la faillite de Canada 3000, qui était notre transporteur principal. Nous n'arrivons plus à trouver d'avions en ce moment : si nous cessions nos opérations, je parie que des avions disponibles surgiraient partout. »



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse •

Un dernier coup

Le sud du Québec a eu droit à un dernier coup de chaleur hier alors que le thermomètre a grimpé jusqu'à 31 degrés à Montréal — 35 degrés avec le facteur humidex. Une température presque confortable après les vagues de chaleur accablante des derniers jours — 45 degrés avec l'humidité! — qui ont fait des piscines municipales un service essentiel. Le petit Sebastian, 16 mois, en a d'ailleurs profité pour se rafraîchir dans le bassin pour enfants de la rue Vinet. On attend dès aujourd'hui un refroidissement plutôt radical, alors que le mercure devrait se promener entre 16 et 23 degrés. La normale reviendra ce week-end avec des températures oscillant autour de 26 degrés et un ciel variable.

Château Mirabel : ADM en appelle du jugement Hesler

Le maire de Mirabel, Hubert Meilleur, appuie la décision de la Cour

JEAN-PAUL CHARBONNEAU

AÉROPORTS DE Montréal (ADM) a décidé d'interjeter appel de la décision de la juge Nicole Duval Hesler, de la Cour supérieure, qui lui ordonne de payer 17,9 millions à l'homme d'affaires Jacques Corbeil, propriétaire du Château Mirabel, à cause de pertes de revenus attribuables au transfert des vols à Dorval.

Les avocats de cet organisme créé par le gouvernement fédéral pour gérer les aéroports de Dorval et de Mirabel sont convaincus que la juge a erré dans son jugement. La vice-présidente aux affaires publiques d'ADM, Christiane Beaulieu, a indiqué hier qu'ADM ne pouvait pas encore rendre publics les motifs d'appel.

En plus d'accorder une importante somme d'argent à M. Corbeil, la juge Duval Hesler l'autorise à résilier son bail avec ADM. Cet homme d'affaires a pris la succession du Canadien Pacifique, qui gérait le Château Mirabel lors de l'ouverture de l'aéroport en 1975. ADM se demande pourquoi M. Corbeil a signé en 2000 un bail de 10 ans pour demeurer locataire alors qu'il avait déposé sa requête en Cour supérieure en 1997.

De son côté, le maire de Mirabel, Hubert Meilleur, a déclaré à *La Presse* qu'ADM, en déclarant les vols à Dorval, savait très bien qu'elle mettait presque en faillite le Château de l'aéroport. « Si ça



Photothèque La Presse

Le maire de Mirabel, Hubert Meilleur, photographié cet hiver devant le Château Mirabel.

n'avait pas été d'un homme d'affaires comme M. Corbeil, ça ferait longtemps que l'hôtel aurait fait faillite et que les portes auraient été fermées. ADM a créé un préjudice et elle doit payer », croit-il.

M. Meilleur a poursuivi en disant : « Le jugement de la Cour supérieure dit que le fédéral a demandé au Canadien Pacifique de construire un hôtel parce qu'il y avait un aéroport international, et aujourd'hui on le ferme. La juge a fait une très belle analyse des faits. »

Il croit aussi que le jugement de la Cour supérieure pourrait inciter

d'autres hommes d'affaires établis dans le secteur aéroportuaire de Mirabel et qui ont perdu beaucoup d'argent à cause du transfert des vols à imiter M. Corbeil.

Pour le maire de Mirabel, les gens qui gèrent les aéroports ne sont pas des visionnaires. Et il se dit convaincu qu'un jour il y aura un autre transfert des vols, cette fois vers Mirabel. Contrairement à ce qu'ADM prétend, il est persuadé que cet aéroport possède toutes les infrastructures nécessaires pour devenir le seul de Montréal, comme c'était prévu lors de sa construction qui a nécessité un nombre record d'expropriations.

Des routes au coeur des espaces verts montréalais?

TRISTAN PÉLOQUIN

POUR RÉPONDRE aux problèmes grandissants de circulation dans l'ouest de l'île, le ministère des Transports du Québec (MTQ) et la Ville de Montréal envisagent l'élargissement et l'allongement de certains boulevards, ce qui pourrait mettre en péril de nombreux espaces verts du West-Island.

Le projet prévoit notamment le passage du boulevard Salaberry au coeur de la forêt Bois-Franc, l'empiètement du boulevard Pierrefonds sur le parc de l'Anse-à-l'Orme

ainsi qu'une route de jonction entre les autoroutes 20 et 40 qui passerait à travers le parc Angelwoods.

Mis de l'avant en 2000 par le MTQ et par l'ancienne CUM, le projet est actuellement entre les mains des fonctionnaires provinciaux et municipaux pour une première étude exploratoire.

« L'engorgement vécu quotidiennement par les automobilistes dans l'ouest de l'île prend une ampleur très inquiétante, justifie Monique Worth, présidente de l'arrondissement Pierrefonds-Senneville. L'étude est cependant loin d'être terminée. D'autres solu-

tions pourraient émerger. Quand viendra le temps de prendre les décisions, nous ferons tout ce qui est possible pour protéger ces espaces verts. »

Ces parcs et forêts avaient été rachetés par la CUM entre 1979 et 1992 dans le cadre du programme d'acquisition et d'aménagement d'espace verts, qui prévoyait 200 millions pour la création de parcs régionaux.

« Le maire Tremblay nous a promis que tous les espaces verts resteraient intacts, soutient Sylvia Oljenark, porte-parole de la Coalition Verte, un regroupement d'environnementalistes du West-Island. Mais

visiblement, le projet n'a pas été mis de côté. Des centaines de personnes ont lutté corps et âme pour protéger ces joyaux. Des milliers de dollars y ont déjà été investis. Ce projet routier est tout simplement inacceptable. »

Consciente des problèmes d'engorgement, la Coalition Verte propose un train léger sur le tronçon Doney — une voie ferrée peu utilisée par le CN — projet qui sera d'ailleurs étudié par l'Agence métropolitaine de transports (AMT) cet automne. Ce train relierait le centre commercial Fairview au centre-ville.



PORTES OUVERTES CHEZ LES MILLIONNAIRES

MONTOIT

Des maisons d'un million et plus, il y en a plusieurs à Montréal.

Demain dans La Presse

Vidéotron: les employés occupent la Caisse

KARIM BENESEAIEH et
EMMANUEL TANI-MOORE

LE CONFLIT chez Vidéotron s'est déplacé hier dans les bureaux de la Caisse de dépôt, rue McGill à Montréal, alors qu'une trentaine d'employés en lock-out ont occupé les lieux pendant deux heures.

Le conflit qui oppose les syndiqués de Vidéotron à leur employeur a par ailleurs franchi une nouvelle étape avec le dépôt d'accusations criminelles à l'endroit de trois anciens employés pris en flagrant délit de sabotage le mois dernier.

Vers midi hier, les syndiqués ont été expulsés pacifiquement du huitième étage de l'immeuble appartenant à la Caisse de dépôt par l'escouade anti-émeute. Aucune arrestation n'a été effectuée. Les syndiqués ont réclamé une rencontre avec le président de la Caisse, Jean-Claude Scraire, qui leur a été refusée. « La Caisse est un investisseur (de Vidéotron), nous n'avons rien à voir avec les opérations », a expliqué la porte-parole de la CDPQ, Isabelle Tremblay. Il n'y aura pas de rencontre avec M. Scraire. »

La Caisse détient 45 % de l'actif de Quebecor Media, propriétaire de Vidéotron. Le président de la section locale du Syndicat canadien de la fonction publique, Yves Lalonde, estime que l'organisme doit « arrêter de se cacher » et se prononcer publiquement contre l'utilisation de briseurs de grève. Depuis le déclenchement du conflit le 8 mai dernier, la direction a embauché des « centaines de scabs » pour remplacer les quelque 2200 techniciens mis en lock-out, dénonce le syndicat.

Par ailleurs, de nouveaux actes de vandalisme touchant les installations de Vidéotron Télécom ont privé des services du câble, d'Internet et du téléphone quelque 325 000 abonnés à partir de mercredi soir. Québec, le Bas-Saint-Laurent, le Saguenay et Victoriaville ont été touchés. Les ruptures de câble ont été faites simultanément à 23 h 20 à Notre-Dame-de-Portneuf et à Laurier-Station, en banlieue de Québec.

Hier soir, quelque 250 000 abonnés avaient été rebranchés. On s'attend à ce que la totalité des abonnés aient retrouvé le service ce matin, a précisé le porte-parole de

Vidéotron, Jean-Paul Galarneau. Trois secteurs de Montréal ont en outre été touchés par des pannes mercredi soir; le service a été rétabli hier vers 9 h.

Procédure judiciaire

Au palais de justice de Québec, Jacques Carrier, Raynald Desautels et Lionel Soucy ont été formellement accusés de méfaits hier par la Couronne. Ils devront comparaître le 4 septembre.

Ils avaient été arrêtés le 28 mai par le Service de Police de la Ville de Lévis. Placés à cet endroit stratégique du réseau, ils utilisaient un dispositif artisanal pour brouiller les ondes. Grâce à cet instrument, ils émettaient un signal qui provoquait de l'interférence à travers le système de câblodistribution.

À la suite de cet incident, Vidéotron a congédié ses trois employés et a porté plainte. C'est la première fois que des grévistes de Vidéotron font face à des accusations criminelles. Rappelons que le 25 juin, Vidéotron a déposé une poursuite de 5 millions contre le Syndicat des employés et le SCFP-Québec pour les dommages consécutifs à des actes de vandalisme et de sabotage commis depuis le 8 mai dernier.

Transports Québec LES GRANDS CHANTIERS DU WEEK-END

du 5 au 8 juillet

134 Pont Jacques Cartier
Montréal, Longueuil
FERMETURE COMPLÈTE
Vendredi 22 h à samedi 7 h
Samedi 20 h 30 à 23 h 30
Dimanche 20 h 30 à lundi 5 h

15 Échangeur Turcot
Montréal
Bretelle A-15 Sud pour A-15 Sud
FERMETURE COMPLÈTE
Vendredi 23 h à samedi 7 h
Dimanche 1 h à 8 h
Détour par Angrignon via l'A-20
1 voie ouverte
Samedi 7 h à dimanche 1 h

40 Rond-point Acadie
Montréal
Bretelle de l'Acadie Nord pour l'A-40 Ouest et l'A-15 Nord
FERMETURE COMPLÈTE
À compter de vendredi 23 h jusqu'au prochain changement de phase. Date indéterminée.

20 Autoroute 20
Montréal
Entre le boul. des Sources et l'A-520
Direction OUEST
FERMETURE COMPLÈTE
Samedi 0 h 01 à 8 h
Dimanche 0 h 01 à 9 h
Direction EST
Samedi 23 h à dimanche 9 h

720 Autoroute Ville-Marie
Montréal
De La Montagne et Amherst
FERMETURE COMPLÈTE
Samedi 20 h à dimanche 9 h

Info Travaux
Montréal (514) 284-2363
1 877 393-2363
Bell Mobilité (sans frais) #2363
www.mtq.gouv.qc.ca

DU CARACTÈRE!
Tous les dimanches dans **La Presse**

LECTURES



AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Arrondissement PIERREFONDS-SENNEVILLE
Borough

APPEL D'OFFRES

MARCHÉS A-02-01 ET A-02-02

L'ARRONDISSEMENT PIERREFONDS-SENNEVILLE demande des soumissions en triplicata, sous enveloppe cachetée marquée :

MARCHE A-02-01 - FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN (1) CAMION 10 ROUES AVEC BENNE RÉGULIÈRE, ÉQUIPEMENT DE DÉNEIGEMENT ET ACCESSOIRES

MARCHE A-02-02 - FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN (1) CAMION 10 ROUES AVEC BENNE QUATRE SAISONS, ÉQUIPEMENT DE DÉNEIGEMENT ET ACCESSOIRES

adressée au directeur du bureau d'arrondissement Pierrefonds/Senneville, M^{re} Suzanne Corbeil, au 13665, boul. de Pierrefonds, Pierrefonds (Québec) H9A 4Z2.

Renseignements : M. Pieter Koppes au 624-1159.

Ces soumissions seront reçues jusqu'à : **11 heures, le 22 juillet 2002** et ouvertes publiquement immédiatement.

Seules les soumissions sur les formulaires préparés par l'arrondissement Pierrefonds/Senneville seront acceptées. Copies des documents de soumission pourront être obtenues au bureau du directeur du bureau d'arrondissement à l'adresse précitée.

Cette soumission est assujettie à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur.

L'arrondissement Pierrefonds/Senneville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, sans obligation de sa part.

Suzanne Corbeil, avocate
Directeur du bureau d'arrondissement et Secrétaire du conseil d'arrondissement

APPEL D'OFFRES No CCI 10202
PROJET: CONSTRUCTION DU CENTRE COMMUNAUTAIRE ISLAMIQUE DE LA RIVE SUD BROSSARD

MARKAZ-EL-ISLAM DE LA RIVE SUD lance un appel d'offres pour la réalisation du Centre communautaire Islamique de la Rive sud à Brossard.

Les soumissions, sous enveloppes cachetées, portant la mention «Centre communautaire Islamique de la Rive sud» seront reçues jusqu'à 15 h, le 15 août 2002 à l'adresse suivante:

790, rue Upton
LaSalle (Québec)
H8R 2T9

Elles seront publiquement ouvertes à cet endroit aux mêmes heures et jour.

Les documents de soumissions peuvent être obtenus à compter du 8 juillet 2002 au bureau de: MILLOU BOUKHARA, architecte, lequel est situé à l'adresse suivante:

4139, D'Amiens, Montréal-Nord (Québec)
H1H 2G3
Tél.: (514) 374-2277

Un dépôt NON REMBOURSABLE de 250 \$ sous forme de chèque visé à l'ordre de Markaz-El-Islam de la Rive sud, est exigé pour les frais de reproduction.

Toute soumission restera valide pour une période de 90 jours suivant la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissionnaires sont informés que l'entreprise retenue devra fournir dans dix (10) jours suivant l'adjudication du contrat un cautionnement d'exécution et un cautionnement de paiement de la main-d'œuvre, des services et des matériaux équivalant chacun à au moins cinquante pour cent (50%) du montant global du contrat.

Markaz-El-Islam de la Rive sud, sans engagement envers les soumissionnaires, ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues dans le cadre de cet appel d'offres.

APPEL D'OFFRES

ACQUISITION DE POSTES DE TRAVAIL (ORDINATEURS) MAS-2002-1130

DEMANDE DE SOUMISSIONS :

Dans le but d'améliorer son service à la clientèle et de fournir à ses employés de meilleurs outils de travail, la Ville de Mascouche demande des soumissions pour l'acquisition de postes de travail (33 ordinateurs) de marques IBM, HP ou COMPAQ.

DOCUMENTS :

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 8 juillet 2002 à la réception de l'hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1; téléphone (450) 474-4133. Les heures d'ouverture sont de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

DATE DE RÉCEPTION :

Les soumissions, sous enveloppe scellée avec la mention «SOUMISSION» - adressées à M^{re} Danielle Lord, greffière, seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1 jusqu'à 10 heures, le 23 juillet 2002 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

INFORMATION :

Pour toute information concernant ce devis d'appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Michel Gobell, Directeur des finances et trésorier
Services des finances
3034, chemin Ste-Marie (Québec) J7K 1P1
Téléphone (450) 474-4133, poste 265

La Ville de Mascouche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Mascouche, ce 5 juillet 2002.

La greffière,
Danielle Lord, notaire

VILLE DE Mascouche

APPEL D'OFFRES

ACQUISITION DE POSTES DE TRAVAIL (ORDINATEURS) MAS-2002-1130

DEMANDE DE SOUMISSIONS :

Dans le but d'améliorer son service à la clientèle et de fournir à ses employés de meilleurs outils de travail, la Ville de Mascouche demande des soumissions pour l'acquisition de postes de travail (33 ordinateurs) de marques IBM, HP ou COMPAQ.

DOCUMENTS :

Les documents de soumission pourront être obtenus à compter du 8 juillet 2002 à la réception de l'hôtel de ville, 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1; téléphone (450) 474-4133. Les heures d'ouverture sont de 8 h 15 à 12 h 00 et de 13 h 15 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

DATE DE RÉCEPTION :

Les soumissions, sous enveloppe scellée avec la mention «SOUMISSION» - adressées à M^{re} Danielle Lord, greffière, seront reçues à son bureau au 3034, chemin Sainte-Marie, Mascouche (Québec) J7K 1P1 jusqu'à 10 heures, le 23 juillet 2002 et seront ouvertes publiquement dès la clôture des soumissions.

INFORMATION :

Pour toute information concernant ce devis d'appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Michel Gobell, Directeur des finances et trésorier
Services des finances
3034, chemin Ste-Marie (Québec) J7K 1P1
Téléphone (450) 474-4133, poste 265

La Ville de Mascouche ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Mascouche, ce 5 juillet 2002.

La greffière,
Danielle Lord, notaire

ERRATUM

Veuillez noter les corrections suivantes: Dans l'encart de MATELAS BONHEUR publié dans la semaine du 1er juillet. **MATELAS PROMOTION SPÉCIALE: ensemble simple 199 \$, ensemble double 259 \$, ensemble grand 299 \$.**

On aurait dû lire: **MATELAS PROMOTION SPÉCIALE: MATELAS SIMPLE 199 \$ MATELAS DOUBLE 259 \$ MATELAS GRAND 299 \$**

Nous nous excusons des incon vénients que cela pourrait causer à notre clientèle.

Appel d'offres

Ville de Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6, pour:

Soumission: 2002066

BOTTES (Service de police)

Date d'ouverture: 24 juillet 2002

Documents: Les documents relatifs à cet appel d'offres sont disponibles sur le site Internet de **MERX** à l'adresse suivante : www.merx.bmo.com

Dépôt de soumission : Chèque fait à l'ordre de la Ville de Montréal représentant 5% du prix net de la soumission présentée.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 5 juillet 2002.

La greffière,
M^{re} Jacqueline Leduc

Appels d'offres

Ville de Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6.

BIENS ET SERVICES DURABLES

Soumission : 02-7540

Fournir et installer 9 bennes compactrices à chargement arrière de 20 v.c.

Date d'ouverture : 24 juillet 2002

Dépôt de garantie : 5% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements : M. Charles Ste-Marie, agent d'approvisionnement (514) 872-1057

Soumission : 02-7541

Benne basculante, carcan de chasse-neige et système hydraulique (Qté: 5)

Date d'ouverture : 24 juillet 2002

Dépôt de garantie : 5% Cautionnement ou chèque visé.

Renseignements : M. Charles Ste-Marie, agent d'approvisionnement (514) 872-1057

SERVICES PROFESSIONNELS

Soumission : 02-7500

Gestion du système imagétique de la Cour municipale de la Ville de Montréal

Date d'ouverture : 7 août 2002

Dépôt de garantie : Aucun.

Renseignements : M. Pierre Veillette, agent d'approvisionnement (514) 872-0349

Réunion d'information : Une séance d'information a été prévue le mardi 16 juillet 2002 à 9 h 30 à la cour municipale de Montréal, au 775, rue Gosford salle 1.120. Seuls les détenteurs du cahier d'appel d'offres pourront assister à cette réunion d'information. Veuillez confirmer votre présence par télécopieur au numéro (514) 872-0565 à l'attention de Mme Guylaine Matte et ce, avant 14 h le lundi 15 juillet 2002. Veuillez y indiquer les noms, prénoms, titres et coordonnées des représentants (maximum 2) de votre firme qui participeront à cette réunion.

Documents : Les documents relatifs à ces 3 appels d'offres seront disponibles à compter du 8 juillet 2002 au Service des Ressources matérielles et informatiques, 9515, rue St-Hubert, Montréal H2M 1Z4 entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h 30, contre un paiement de 50 \$ non remboursable pour chacune des soumissions.

Vente des cahiers des charges : Téléphone: (514) 872-1000 Télécopieur: (514) 872-9693

Tout paiement doit être fait au comptant ou sous forme de chèque certifié à l'ordre de la **Ville de Montréal**.

Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires préparés par la Ville et transmise dans l'enveloppe prévue à cette fin.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 5 juillet 2002

La greffière,
M^{re} Jacqueline Leduc

L'absolution pour un militant écologiste

DENIS DUFRESNE
La Tribune

SHERBROOKE — Le 4 juillet 2002 restera une date mémorable pour le Collectif de lutte contre les organochlorés (CLO) et les écologistes. Reconnu coupable d'entrave à un agent de la paix, le militant Roch Lanthier s'en tire néanmoins avec une absolution inconditionnelle et la certitude que sa cause a permis de mieux faire connaître les dangers des organochlorés produits par Métallurgie Magnola, à Danville.

Dans son jugement rendu hier au palais de justice de Sherbrooke, la juge Danielle Côté accorde un pardon à l'accusé. Roch Lanthier avait été arrêté le 26 mai 2001 en compa-

gnie de sept autres personnes après avoir bloqué la voie d'accès à cette usine d'extraction de magnésium et refusé de quitter les lieux.

« Le tribunal est convaincu hors de tout doute raisonnable que la défense de nécessité n'est pas applicable en l'espèce et que les gestes de l'accusé ont le caractère volontaire requis pour constituer le crime d'entrave à un agent de la paix », écrit la juge Côté.

Le magistrat reconnaît toutefois « les motivations profondes des manifestants », en raison des preuves scientifiques sur les dangers des organochlorés pour l'environnement et la santé. Ces produits sont générés par l'utilisation de chlore lors de l'extraction par électrolyse du magnésium dans les ré-

sidus d'amiante, chez Magnola.

Elle rappelle aussi que le CLO a opté pour la désobéissance civile pacifique après avoir tenté sans succès d'obtenir le bannissement des organochlorés, comme le prévoit la Convention de Stockholm, dont le Canada est signataire.

Pour l'avocat de la Couronne, M^{re} Pierre Proulx, « on est devant une situation de fait où l'accusé, sa personnalité, ses motivations et la gravité minime du geste nous ont mené à une absolution ».

Selon lui, la cause défendue par le militant a été un facteur important : « la motivation du geste était d'attirer l'attention du public, le but était atteint, mais il n'avait pas de raison de résister à son arrestation ».

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Appel d'offres

Ville de Montréal

Service des ressources matérielles et informatiques

Des soumissions sont demandées et devront être reçues, avant 14 h à la date ci-dessous, au Service du greffe de la Ville de Montréal à l'attention de la greffière, 275, rue Notre-Dame Est, bureau R-106, Montréal H2Y 1C6 pour :

CONTRAT 2002-074

Projet de remplacement de la Galerie de photographies du Service de police de la Ville de Montréal.

Date d'ouverture : 21 août 2002

Documents : Les documents relatifs à cet appel d'offres sont disponibles sur le site Internet **MERX** à l'adresse suivante: www.merx.bmo.com

Dépôt de soumission : Chèque fait à l'ordre de la Ville de Montréal représentant 5% du prix net de la soumission.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à la salle du conseil de l'hôtel de ville, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Montréal, le 5 juillet 2002

La greffière,
M^{re} Jacqueline Leduc



APPEL D'OFFRES

Numéro de dossier : SP-1149

Projet : Boîtes de carton et séparateurs

Des soumissions, pour fournir des boîtes de carton et des séparateurs pour une période de douze (12) mois, seront reçues au plus tard à 11 h 30 (heure locale), le 16 juillet 2002 par la Société des alcools du Québec (SAQ).

Le document complet d'appel d'offres est disponible du lundi au jeudi (inclusivement) de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h ainsi que le vendredi de 8 h 30 à 12 h 30, aux adresses suivantes :

Siège social 905, avenue De Lorimier
Montréal (Québec) - H2K 3V9

Centre de distribution de Montréal 2021, rue Des Futailles
Montréal (Québec) - H1N 3M7

Centre de distribution de Québec 2900, rue Einstein
Sainte-Foy (Québec) - G1X 4B3

Un versement non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$) est requis pour obtenir un document d'appel d'offres ainsi que pour chaque exemplaire additionnel. Ce montant est payable en argent comptant ou par chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec. Le document complet d'appel d'offres est également disponible gratuitement pour consultation sur place.

Le soumissionnaire devra fournir avec sa soumission, comme cautionnement de soumission, soit un chèque certifié fait à l'ordre de la Société des alcools du Québec, soit une police de garantie souscrite par une compagnie d'assurance ou une institution bancaire autorisée à se porter caution au Québec, le tout valide pour la période stipulée au document d'appel d'offres. La valeur du cautionnement devra correspondre à dix pour cent (10 %) du montant de la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations ayant obtenu le document d'appel d'offres directement de la SAQ et ayant une place d'affaires au Québec sont admises à soumissionner.

La SAQ ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

La SQ a payé moins du dixième du contrat promis à Kane

ANDRÉ CÉDILOT

Le fabuleux contrat de deux millions que le motard Dany Kane avait signé afin d'aider la police à démanteler les Hells Angels Nomads et les Rockers de Montréal aura finalement coûté 157 221 \$ aux contribuables québécois.

En mettant fin à ses jours après moins d'un an de collaboration, Kane, 31 ans, a forcé la rupture de l'entente avec la Sûreté du Québec. « En se suicidant, Kane a brisé son contrat », a expliqué devant le jury, hier, le capitaine Bruno Beaulieu, du Service de protection des témoins.

S'il avait accompli son périlleux boulot d'infiltration jusqu'au bout, Kane, qui portait le dossard des Rockers de Montréal, aurait touché la rondelette somme de 1 750 000 \$. Manifestement incapable de vivre cette double vie, il s'est suicidé le 5 août 2000, sept mois avant la fin de la gigantesque opération antimotards Printemps 2001.

Si l'on en croit les propos du capitaine Beaulieu, la Sûreté du Québec lui a remis en tout 157 221 \$. Cela inclut les 2000 \$ par semaine « d'argent de poche » qui lui ont été versés pendant qu'il côtoyait les Rockers et les Hells Angels Nomads. Les policiers lui avaient aussi avancé 86 029 \$ sur la récompense finale de 1,7 millions.

Il ressort du contre-interrogatoire mené par l'avocat principal

des 17 motards qui subissent leur procès au Centre judiciaire Gouin que des membres de la famille de Kane ont intenté des recours civils contre la SQ dans l'espoir de toucher leur part du gros lot promis à l'informateur décédé. « La veuve et ses deux enfants n'ont eu droit à aucune indemnité », a indiqué l'officier Beaulieu. Responsable du Service de protection des témoins de la SQ, il a en grande partie négocié le contrat qui devait rendre Kane millionnaire. À l'origine, il lui avait offert un million. Pour sa part, Kane exigeait rien de moins que 10 millions pour ses services !

Juste avant de signer l'entente, en mars 1999, Kane avait fait parvenir une lettre à M. Beaulieu dans laquelle il réclamait en outre 10 000 \$ par semaine « d'aide alimentaire » et un congé d'impôts à

purger la moitié de sa peine avant d'être libéré. Tout au long de ses négociations avec la SQ, il cherchait à assurer l'avenir de son jeune fils et d'un nouveau-né qui, en attendant, vivait de l'aide sociale avec leur mère.

En « allant à la pêche », c'est l'expression qu'il a maintes fois répétée devant le jury, M^e Jacques Bouchard, de la défense, a fait admettre au capitaine Beaulieu que les bandits qui devenaient délateurs profitaient d'ententes spéciales leur permettant de sortir très rapidement de prison. C'est ainsi, a-t-on appris hier au procès, que l'ancien Rock Machine, Peter Paradis, est déjà en liberté. Le 14 mars 2000, il avait été condamné à 12 ans de pénitencier après s'être reconnu coupable de trafic de drogue et gangstérisme. En vertu de la loi antigang, il aurait dû normalement

purger la moitié de sa peine avant d'être libéré.

D'après M^e Bouchard, il aurait ainsi été avantagé en purgeant sa peine dans une prison provinciale plutôt que dans un pénitencier fédéral. Pas plus tard qu'en janvier dernier, Serge Boutin, un autre repent, a lui aussi obtenu son transfert dans un centre de détention provinciale dans le but d'écourter sa sentence d'emprisonnement à vie pour meurtre. Les deux hommes doivent témoigner dans le présent procès.

Le contre-interrogatoire du capitaine Beaulieu se poursuivra lundi matin. M^e Bouchard lui a demandé d'apporter le « dossier administratif » complet de Dany Kane gardé sous clef dans les bureaux de la SQ, rue Parthenais.



L'EXPRESS DUMATIN

Émile dans un état stable

APRÈS AVOIR reçu son nouveau cœur du New Jersey, le petit Émile Jutras, âgé de deux ans, se trouve toujours dans un état stable. Il repose sous l'oeil attentif de ses parents qui demeurent en permanence à son chevet. « Les médecins confirment que l'enfant est toujours dans un état critique, mais que l'évolution de sa condition suit le cours normal des choses, compte tenu du type d'intervention qu'il a subie », apprend-on dans un communiqué émis par l'Hôpital de Montréal pour enfants.

Un homme et une femme poignardés

UN DRAME conjugal survenu hier matin dans l'arrondissement Lachine, à Montréal, a fait un mort et deux blessés. Un homme de 39 ans a fait irruption dans le logement de son ex-conjointe et a poignardé la femme de 50 ans au thorax. Elle a été transportée à l'hôpital où elle se trouve dans un état critique. L'individu a aussi poignardé un employé d'entretien de l'immeuble résidentiel qui tentait de s'interposer. L'homme de 42 ans est mort au cours de son transport à l'hôpital. Le suspect a ensuite pris la fuite en camionnette, se dirigeant vers la frontière ontarienne. Il a cependant été blessé gravement à la suite d'une collision avec un camion-remorque, sur l'autoroute 20. — d'après PC

Julie Boisvenu : une arrestation

LE SERVICE de police de la Ville de Montréal a procédé, hier matin dans l'arrondissement Verdun, à l'arrestation d'un homme dans la trentaine qui pourrait s'avérer un témoin important dans l'affaire Julie Boisvenu. Cet homme pourrait permettre aux enquêteurs du Service de police de Sherbrooke d'en savoir un peu plus sur le meurtre dont a été victime Julie Boisvenu, le 23 juin dernier. « Il s'agit pour l'instant d'un témoin et non d'un suspect », indique le porte-parole du Service de police de Sherbrooke, André Lemire. La nuit de la disparition de Julie Boisvenu, cet homme dans la trentaine résidant à Montréal, a été intercepté par le SPS dans le secteur où le véhicule de Julie Boisvenu a été retrouvé, pour une vérification d'usage. Il avait alors fourni une fausse identité. C'est en raison de cette infraction de supposition de personne que le SPVM a pu procéder à son arrestation. — d'après PC

La population de Shawinigan se mobilise pour son urgence

LA MAIRESSE de Shawinigan, Lise Landry, donne au gouvernement du Québec jusqu'au 24 juillet pour trouver une solution permanente afin que l'urgence du Centre hospitalier de Centre-de-la-Mauricie reste ouverte toutes les nuits. La direction de l'hôpital a fait savoir que l'urgence demeurera fermée la nuit jusqu'à la fin du mois d'août. La mairesse de Shawinigan se demande quand tout cela va s'arrêter. Une centaine de représentants de différents organismes du milieu concerné étaient réunis hier autour de M^{me} Landry pour amorcer une mobilisation populaire. « Nous avons déjà fait une première démarche pour rencontrer M. Legault (le ministre de la Santé) et il n'a même pas accusé réception. Maintenant, on prend les devants et on fixe la date. » Si rien ne bouge, c'est dans la rue que se retrouvera la mobilisation populaire souhaitée par M^{me} Landry.

Les villes peuvent régler la vitesse sur les plans d'eau

L'USAGE « agréable et sécuritaire » des plans d'eau du Québec sera dorénavant facilité par l'arrivée de la loi 106 : les municipalités qui le désirent pourront réglementer à un maximum de 10 kilomètres/heure la vitesse des embarcations à moteur et ce, dans une bande allant jusqu'à 50 mètres des rives. Le député de Johnson, secrétaire d'État aux Infrastructures et délégué régional, Claude Boucher, était rayonnant hier à l'annonce officielle de la mise en vigueur de cette législation. La nouvelle loi se veut un prélude à d'autres amendements à venir plus tard, tels que prévus dans le rapport Boucher (Comité de consultation sur la sécurité nautique et la qualité de l'eau sur les lacs et cours d'eau du Québec), plus directement en regard avec la politique de l'eau. On pense notamment à l'élimination des embarcations à moteur sur les petits lacs servant de bassin d'alimentation en eau potable, comme Bowker, Montjoye, Fraser, Stukely et Orford en Estrie. « Ce nouvel outil va permettre de s'assurer que le plaisir du nautisme rime avec sécurité », a dit le ministre André Boisclair. Il a précisé qu'on déplore au Québec plus d'une trentaine de décès par année reliés à l'usage d'embarcations. — Presse Canadienne

PROJET CORBILLARD

Un vendeur de téléphones cellulaires arrêté pour ses liens avec des trafiquants

BRIGITTE SAINT-PIERRE

LES PERSONNES qui font affaire avec le crime organisé n'ont qu'à bien se tenir. Richard Beaugard — qui fournissait les téléphones cellulaires d'un réseau de trafiquants de drogue — l'a appris à ses dépens. En vertu de la nouvelle mouture de la loi antigang adoptée au début de l'année, il vient d'être accusé de participation aux activités d'une organisation criminelle.

La mise en application de la récente loi antigang en est encore à ses balbutiements. Qu'un fournisseur de téléphones cellulaires soit accusé de participation aux activités d'une organisation criminelle est inhabituel. « Je crois que c'est une première », déclare Jimmy Moffatt, de la GRC.

Richard Beaugard, un résident de 32 ans de Saint-Alphonse-de-Granby, est l'une des 35 personnes arrêtées dans le cadre du « projet corbillard » mené mercredi. Les policiers ont mis la main sur la présumée tête dirigeante du réseau de trafiquants de drogue, Marc-André Cusson, âgé de 32 ans. Cusson est accusé d'avoir demandé à une personne de commettre une infraction, toujours en vertu de la nouvelle version de la loi antigang. « Nous pensons avoir cloué le cerceuil de l'organisation », déclare Jimmy Moffatt, de la GRC.

Selon les policiers, le réseau exportait de 300 à 500 livres de cannabis par semaine et pouvait obtenir 3500 \$US la livre. Il aurait entretenu des liens avec les motards criminalisés. L'un de ses membres influents, Gérard Blanchard, âgé de 34 ans, serait le beau-frère de l'un des fondateurs des Hells Angels, Michel Langlois, incarcéré depuis 1999 pour importation de 178 kilos de cocaïne.

Les policiers ont fait 40 perquisitions dans des commerces et des résidences. Leur récolte ? Soixante kilogrammes de marijuana, de l'équipement servant à cultiver du cannabis, 160 000 \$ en billets de banque, des armes à feu, des explosifs, des balayeurs d'ondes, des cellulaires et des ordinateurs.

Les forces de l'ordre ont aussi saisi plusieurs biens qui auraient été acquis grâce aux fruits de la criminalité : trois résidences et un terrain — d'une valeur totale de 1,5 million —, une douzaine de voitures, des VTT, des motos, des meubles de valeur, un tracteur et trois bateaux.

Selon la GRC, le réseau s'appropriait à mettre sur pied une entreprise d'exportation de cigarettes en Algérie, pour blanchir l'argent obtenu illégalement.



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Selon les policiers, le réseau exportait 300 à 500 livres de cannabis par semaine et pouvait obtenir 3500 \$US la livre.

Une histoire de famille...

La Voie de l'Est

LES PRINCIPAUX membres du réseau de trafiquants démantelé mardi avaient bien plus que des liens d'affaires entre eux. Il s'agissait en fait d'une véritable histoire de famille...

À tel point que le juge et la greffière en ont momentanément perdu leur latin, hier matin, au palais de justice de Granby. Entre les conjoints, la soeur, la belle-soeur, le beau-frère et les amis de coeur, pas facile de s'y retrouver... surtout quand est venu le temps d'établir les conditions de libération de certains accusés. La Cour a dû tenir compte de ces nombreux liens familiaux et matrimoniaux avant d'établir qui pouvait encore fréquenter qui...

Dans une salle remplie de proches (et d'avocats) et dans une évidente confusion, 25 personnes ont donc comparu, certains pour la première fois, d'autres pour leur enquête sur cautionnement. En plus des douze individus accusés mardi,

le juge François Marchand a vu défiler plusieurs nouveaux prévenus, dont le présumé dirigeant du réseau, Marc-André Cusson, 32 ans, qui reviendra devant la cour le 11 juillet pour son enquête sur cautionnement. Ce dernier devra répondre à des accusations de complot, d'infraction au profit d'une organisation criminelle et d'avoir chargé des personnes de commettre une infraction relative à la production, à la possession, au trafic de cannabis et à la possession de biens provenant de ce trafic. S'il est trouvé coupable, il pourrait être passible de 25 ans de prison.

Son avocat, M^e Jean-Pierre Rancourt, a indiqué hier qu'il avait l'intention d'enregistrer un plaidoyer de non-culpabilité. Il tentera de faire libérer son client le 11 juillet, arguant qu'il ne représente pas un danger pour la société.

La conjointe de Cusson, Paula Lefebvre, domiciliée à Lac-Brome, a également comparu avant de retrouver sa liberté, moyennant une caution de 5000 \$. Elle a

été accusée de complot et d'infraction au profit d'une organisation criminelle.

Les personnes suivantes font aussi face à l'un ou l'autre des deux mêmes chefs d'accusation : Richard Lavigne, de St-Pie, Benoît Roberge, de Laval, Jackie Bilodeau, de Cowansville, Gérard Blanchard, de Longueuil, Serge Gagné, de Sutton, Jean-Paul Larche, de Frelighsburg, Jean Duval, de Bromont, Pierre Bouthillier, de Dunham et Janie Lefebvre, de Sutton. Quant à Richard Beaugard, de Saint-Alphonse-de-Granby, on lui reproche d'avoir participé aux activités de l'organisation criminelle en lui fournissant des téléphones cellulaires.

La plupart des 26 accusés ont été remis en liberté, sous une kyrielle de conditions, en échange de cautions allant de 4000 \$ à 10 000 \$. Leur cause se poursuivra le 11 juillet.

Un dernier individu, Guy Verdon de Sainte-Anne-de-Sorel, comparaitra ce matin. Par ailleurs, on serait toujours sans nouvelle de Jeffrey Southworth, du Canton de Sutton.

La Presse

LES PETITES ANNONCES 97-CENT

DÈS 8 HEURES!

COMMENT NOUS JOINDRE

- Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
Par téléphone: (514) 987-8363
Par télécopieur: (514) 848-6287
Adresse postale: Les petites annonces, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
petitesannonces@lapresse.ca

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
Rubrique, texte et dates de parution
Personne à joindre pour vérification
Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

Avis
Nos annonceurs sont priés de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

VENTE DE GARAGE
3 lignes, 2 jours pour 17,34 \$
(2,89 \$ par ligne, par jour additionnel)
Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication.

Immobilier

105 LAVAL, RIVE-NORD
106 RIVE-SUD
109 LAURENTIDES LANAUDIERE
110 CANTONS DE L'EST
116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
132 A LOUER CENTRE-VILLE

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

12548
Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.
12548
LAPLACE
12548
LAPLACE
VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
131 ÎLE DE MONTRÉAL
132 A LOUER CENTRE-VILLE
133 VIEUX-MONTRÉAL

133 VIEUX-MONTRÉAL
133 VIEUX-MONTRÉAL
133 VIEUX-MONTRÉAL
133 VIEUX-MONTRÉAL
133 VIEUX-MONTRÉAL
133 VIEUX-MONTRÉAL

7 jours consécutifs pour seulement 70 \$*
ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS
LES PETITES ANNONCES 987-VENDU 1 866 987-VENDU
La parution sur CAPRESSE.CA est incluse dans le prix

100 Immobilier

139 À LOUER LAURENTIDES LANAUDIERE
A 5 MIN. Mont Tremblant, magnifique propriété...

141 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL
VIEUX-QUÉBEC, 4/5 luxueux, équipé A à 2,750 \$/mois...

143 HORS FRONTIÈRES
À CLEARWATER BEACH FL 1/6 2/6, page 514-272-4665.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS À LOUER
AHUNTSIC, 10 332 Paul Comtois r 205, 3/4. 26. Visite entre 14h-16h. 750\$. 514-254-1554

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS À LOUER
1250 à 4500 pi car, avec air conditionné 514-256-5000

146 MAISONS DE CAMPAGNE
GASPÉSIE, maison à louer, 3 ch, poux vacanciers, 400\$/semaine...

147 CHALET À LOUER
À CHARLEVOIX, paisible, tout équipé, lac 15 min, casino, très privé...

148 CHAMBRES, PENSIONS
P.A.T., fille ou dame stable, magnifique propriété qui travaille...

148 CHAMBRES, PENSIONS
AUBAINE chambre meublée, accès à la cuisine, non-fumeur...

148 CHAMBRES, PENSIONS
CHAMBRE, meuble Crémazie, idéal pièce de chambre. Non-fumeur...

148 CHAMBRES, PENSIONS
CHAMBRE avec accès à la cuisine, 85\$/semaine tout compris, non-fumeur...

148 CHAMBRES, PENSIONS
VILLE ST-LAURENT, privé, calé, pièce de terre, 5 jours / sem, calme, non fumeur...

148 CHAMBRES, PENSIONS
N.D.G., près de Concordia (Loyola), Bureau de 560 à 9000 pi car, stat. gratuit...

148 CHAMBRES, PENSIONS
VILLE LASALLE, 660 pi car, 405 Terr. Newmann. Bon prix. Tél. Lavall. 514-988-7310 ext. 0.

148 CHAMBRES, PENSIONS
N.D.G., près de Concordia (Loyola), Bureau de 560 à 9000 pi car, stat. gratuit...

148 CHAMBRES, PENSIONS
VILLE LASALLE, 660 pi car, 405 Terr. Newmann. Bon prix. Tél. Lavall. 514-988-7310 ext. 0.

148 CHAMBRES, PENSIONS
N.D.G., près de Concordia (Loyola), Bureau de 560 à 9000 pi car, stat. gratuit...

148 CHAMBRES, PENSIONS
VILLE LASALLE, 660 pi car, 405 Terr. Newmann. Bon prix. Tél. Lavall. 514-988-7310 ext. 0.

240 Marché aux puces

3 PIÈCES: sofa, causeuse, fauteuil, 750 \$. Bureau, Table / mat, 5 chaises, 650 \$, etc. conditionnés. 514-270-9723

AIR CLIMATISÉ 8000 BTU, 200 \$, 514-934-4140
CENTRE-VILLE 2160 de la Montagne coin Sherbrooke

AIR CLIMATISÉ Danby 8000 BTU, état A-1, utilisation seulement 320 \$, 514-944-0444

ALUMINIUM double, 170 \$. Patins à glace, 80 \$, encyclopédie-bibliothèque à outils, 80 \$, Jeux d'échec, 80 \$, appareil vidéo VHS, 50 \$, étagerie 2x6 pi, 20 \$.

AMÉUBLEMENT complet salon, s'dinner, etc. divers. Papiers/électrics. 514-949-4969

ARMOIRES de cuisine, chêne, 20 ptes et tiroirs, garde-ébats. 400\$. 450-653-0310

ART. Divers: pédales, tondeuse élect., sécheur à cheveux, bordure souffleur 514-75-8544

ART déco lustre, antique: table chaise + chaises, fauteuil 1850, coffre, etc. 514-846-1616

ASCENSEUR int handicapé pour 2 étages, 110V ou batterie, A1, 2500\$. 514-981-6629

BANC d'exercice, poids et altères, 75\$. Machine à coudre Singer 995514-273-1065

BICYCLETTE Trek 2300, Canon Shimano 800, 22 pi., A-1, 710\$. 514-958-5831

CAMERA vidéo photo, digital, JVC, GR-DV500, équipé, revêt 2200\$. 514-981-6629

CANOTS 13', 400 \$, 15 \$, 475 \$. Fibre de verre, bouées, câbles, accessoires. 514-981-6629

CAUSE DÉPART 3/4 tout doit être vendu meubles, tableaux etc. Impeccable. 450-682-5638

CAUSE DÉPART: divan-lit 2 sofas, table + 6 chaises, TV, HiFi Goldstar, micro-onde Samsung, robot Moulinex, fer à repasser. 514-981-6629

CH. à coucher, provinciale très grand lit, mode triple, grand miroir, chiffonnier, table chevet, 1950 \$. 514-981-6629

CH. à coucher, provinciale très grand lit, mode triple, grand miroir, chiffonnier, table chevet, 1950 \$. 514-981-6629

CH. à coucher, provinciale très grand lit, mode triple, grand miroir, chiffonnier, table chevet, 1950 \$. 514-981-6629

240 Marché aux puces

COLLECTIONNEUR achète bandes dessinées français - anglaises 514-233-6343

CUISINE complète, cabinet, comptoir granite, frigo Sub Zero, lave-vaisselle, 514-945-4016

PIANO antique Emerson en acajou, très bonne condition. 514-648-7090, 514-945-4016

PISCINE démontée 21 pi, 200 \$, accessoires, 1200 \$, 450-988-0671

PLANCHE à vinaigre, foot straps, 2 volées, 325 \$, 514-435-4789

POELE électrique Kenmore, blanc, impeccable, 129 \$, 450-672-3722

PRÉPAREUR XJS Unicore Prime 1996, valeur 4000\$, démonté 1750\$, 450-099-9999

PROJECTEUR LCD, Sharp pour cinéma maison, 750 \$ 514-354-5571

FRIGO, poêle 6005, lav./sec. superpoids 650\$. Le tout impeccable. 514-464-9843

FRIGO 20 pi car, poêle, modèle Galaxy, blanc, surface céramique, 1100\$. 514-278-9799

FRIGO Kelvinator, 300 \$/50 \$, Kenmore 295 \$, excellente condition. 514-362-9933

FRIGO Westinghouse, en parfait état. 150 \$. 275 \$. Pierre au. 514-529-8475

GÉNÉRATRICE Coleman 16 HP 6500W, 1250\$. 2 air climatisé, outils. 514-483-5155

GÉNÉRATRICE diesel 5000 Watts, 50 heures d'utilisation, 450-661-6998, 514-923-7091

GRAND CABANON 5x17', 4 espaces de rangement, valeur 2500\$. 514-233-8349

LAV./SEC. Maytag, blanches, 10 ans, peu utilisées, 350 \$, 514-668-3107

LAVEUSE/SÈCHEUSE KitchenAid, gar. 3 ans, 1250 \$. Meubles enfant bois, 350 \$, articles jardinage. 514-389-7363

LAVEUSE Inglis, bonne condition, aubaine 200 \$. Déménagement. 514-254-6191

300 Offres d'emploi

FACE AU MARCHÉ ATWATER On demande un(e): CHEF COSMÉTICIEN(NE) Avec expérience

ASSISTANT(E)S GERANT(E)S pharmacien Jean Coultu situé à St-Hubert, 842-252-2522

PIZZAMAN demandé, 11 \$, et + selon exp. Se présenter à 3251 Henri Bourassa Est.

RESTAURANT Italien situé au cœur de St-Lambert Rivier-Sud, recherche garçons et filles de table avec expérience.

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

RESTAURANT Le Gutenberg cherche cuisinier(e) de soir, avec 5 ans d'exp. Appeler le chef au 514-285-8686

240 Marché aux puces

240 Marché aux puces

500

Véhicules automobiles

550 AUTOMOBILES

VOLVO DE BROSSARD

COURTOISIS/DÉMOS

2002 S40 A, bas km
2001 S70 SR, bas km
2001 S60, TS, aut., 42 900 \$
2001 S60, man., TS, 43 900 \$

VOLVO USAGÉES

2001 3 S80, 2.8, bas km
2001 5 V70, 2.4, bas km
2001 2 S40, bas km, 28 900 \$ +
2001 3 S60, bas km, 35 900 \$ +
2001 2 V40, ASR, 30 900 \$ +
2000 3 S80, 2.8, bas km
2000 V70R, gar. prolongée
2000 S70, noir 80 000 km
1999 V70, GLT, 69 100 km
1999 S70 cuir 24 900 \$
1999 V70 AWD (R), 64 000 km
1999 S70 GLT 36 000 km
1998 S70, aut., 19 900 \$
1998 S70 TS, 22 900 \$
1995 850 turbo 16 900 \$

550 AUTOMOBILES

VOLVO

POINTE-CLAIRE

(514) 630-3666

Votre concessionnaire Volvo de l'ouest de l'île

Financement à partir de 2.9%

01, C70A, décapotable
01, S80 TS noir 44 900 \$
01, S80 T6 bleu SPECIAL
01, S40 ASR 8000km 29 900 \$
01, V40, en stock 26 500 \$ +
01, S60 ASR arg. 25 000km
01, S60M, 436 \$ + COMPTANT
01, S60A rouge 32 500 \$
01, S40A, 21 000km 27 500 \$
00, V70 ASR bleu 43 000km
00, V70A arg. 29 900 \$
00, S80 T6, magis 17 38 900 \$
00, S70 ASE noir 26 500 \$
99, S80 T6 bleu 76 000km
99, V70 A bleu 23 900 \$
99, V70 A argent 36 000km
99, V70R 510 \$ + COMPTANT
99, S70 ASR 15 SE 25 900 \$
99, S70 ASR GLT 25 900 \$
99, V70 A bleu 23 900 \$
98, C70SR, 5 vit 37 000km
97, 85 A bleu 15 900 \$
96, S60 TS5 000km 5900 \$
95, 850 V, 5 vit, vent 10 500 \$
94, 850 turbo 11 500 \$

VOLVO SELECT

VÉHICULES D'OCCASION

(450) 659-6688

fsvolvo@aol.com

VOLVO LAVAL

FINANCEMENT À PARTIR DE 2.9%

01, V70XC bleu 24000km
01, S60 toit cuir roue 16"
01, V40, toit cuir 15 000km
01, S60 TS ou maya
01, V70 argent 119 000km
01, V70 SE, 7 pass., rouge
00, S70 SE, 51 000km
99, S70 50 000km, 24 995 \$
99, S80 T6 argent 59 500km
99, S80 noire 32 995 \$
99, C70 convertible aut.
99, S70 cuir magis 48 000km
99, V70 gris, toit, cuir magis
95, 850 GLT garantie 2 ans

VOLVO D'OCCASION CERTIFIÉE

01, V70-T5 noir 247hp
01, V40, gris équipé 29 500 \$
01, V40 gris 18 200km
01, S80 2.9 23 205km 40 900 \$
01, S80 2.9 bleu 10 730km
01, S80 2.9 14 753km
01, S60 toit, cuir magis
99, S70 ASR 57 529km
99, V70 GLT toute équipée
99, V70, toit cuir 40 681km
99, V70 TS5E 58 581km
99, S80-T6, argent 67 100km
99, S70 TS5E 5 vit (2)
99, S70 GLT argent 60 598km
99, S70 5 vit, toit cuir magis
99, S70 aut. choix de 2
99, S70 5 vitesses 22 900 \$
98, V70 TS, 5 vit, diant très belle
98, C70 décapotable 49 803km
98, S70 TS, 68 355km, 23 900 \$

VOLVO LAVAL

(514) 343-3412

(450) 667-4960

volvoval.com

VOLVO VOVOLVO

01, 09, 99, 98, 96 +
2000 wagon V70T, 30 000km
99 C70 coupé sport, 65 000km
99 S80 T6 nouvelle 25 500 \$
99 S80 2.9 tout équipé cuir 900km
99 GLT (2) tout tout équipé
99 S70 5 vit. + équipé, noir
99 TS S70 cuir, bijou 17 900 \$
98 4x4 wagon tout équipé (4) +
97 TS tout 110 000km, gar.
96 GLT bas km, équipé, special
Sélect, finance, échange, gar.,
450-433-2002, + BMW, Audi

555 AUTOS/CAMIONS ANTIQUES ET DE COLLECTION

MGA 1959, bas millage, bon état, 11 700 \$. Spenco 514-949-3031

PACKARD 1949, noir, tout d'origine, exc. condition, très agréable. 450-773-3352

La règle de 14

ANDRÉ TRUDELLÉ

LE BRIDGE

atrudell@lapresse.ca

CETTE RÈGLE a été inventée par le docteur George Rosenkranz qui a longtemps représenté le Mexique en compétition internationale. Elle consiste à accorder 26 points aux adversaires qui ont demandé 3 SA après que le mort éventuel ait montré une main de 8 ou 9 points. Il reste donc 14 points chez les défenseurs. Rosenkranz apporte l'exemple suivant pour illustrer sa théorie. En Ouest, vous entamez du Valet de Pi.

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ A D 3			
♥ D 7 6 4			
♦ V 5			
♣ 10 9 6 5			
OUEST		EST	
♠ V 10 9 6	♠ 7 5 2	♥ R V 9 8	
♥ 10 5 3	♥ R V 9 8	♦ A D 2	♦ 6 4 3
♦ A D 2	♦ 6 4 3	♣ D V 7	♣ 4 3 2
SUD			
♠ R 8 4			
♥ A 2			
♦ R 10 9 8 7			
♣ A R 8			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 SA	passé	2 Tr	passé
2 K	passé	2 SA	passé
3 SA	passé	passé	passé
Entame: Valet de Pi			

Infographie La Presse

Sud prend au mort de la Dame et attaque les K du Valet. Vous laissez filer. Retour K vers la Dame. Quel est votre retour? Si vous jouez le 10 de Pi, le déclarant gagne dans sa main et déloge votre As de K. Il détient ses neufs levés: trois Pi, un Co, trois K et deux Tr.

Si vous cherchez à trouver les quatre points de votre vis-à-vis (vous en avez 10), ces points ne peuvent être qu'à Tr, le Roi, ou à Co. Si vous revenez Tr, le déclarant laisse filer deux tours et la défense est limitée à deux K et deux Tr.

Pour battre le contrat, il vous faut revenir Co du 3. Petit Co du mort le 8 et le 2. C'est maintenant à Est de compter les Co, Ouest en promet trois, il y en a quatre au mort et quatre chez Est. Il n'en reste que deux en Sud. Retour d'un petit Co vers l'As. Quand vous reprenez la main à K, vous revenez Co pour la chute du contrat: trois Co et deux K.

Ad is 2548 Decipits Narrower Than Space
Ad is 2548 Decipits Narrower Than Space
Ad is 2548 Decipits Narrower Than Space

600

Loisirs et véhicules récréatifs

605 SPORTS, PLEIN AIR

DÉTENDEUR, 1er et 2e, Octopus, ordinateur Vyper, console à 3 cadrans, veste, palmiers, etc., Raison faillite. 514-831-3646.

655 MOTOCYCLETTES

ASSURANCE MOTO
Programme spécialisé. Prix compétitif. 1-877-355-6686

BMW K75S 92, ABS, 60 000 km, poignées chauffantes, très équipée. 514-485-3192

GOLDWING ASPENGATE
2000, 13 500km, bal. gar. 03, équipé. 19 850\$. 450-655-8654

HONDA GL 1200 1984, tu cherches une belle et bonne moto. je l'ai 5000 \$. 450-467-3938

HONDA ST 1100, 1999, top case Givi, toile, 9000 km, 11 250 \$. 450-461-3982.

HONDA V45 Magna 1982, V4, 750 c.c., 1500 \$, condition A-1, 819-327-1265

KAWASAKI Vulcan Classic 97, 20 200 km, para-brise, sacoches cuir, "crash-barre", dossier passager, pneu avant neuf. 8750 \$. Marc: 514-286-5229

KAWA Vulcan 98, 9000cc, Kuga, tout équipé, 5800 \$. 450-229-7304

SUZUKI 650 1983, 25 000 km, équipée, très bon état, 3000 \$. 514-820-2703

YAMAHA, V-star 1100cc, 2000, comme neuf, 6 500 km, condition A-1, 819-327-1265. Payé 13 465\$. demande 9 500 \$. 450-929-0477, 514-381-0477.

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

À LOUER, lac Champlain, Mirage 29, tout équipé, semaines du 23 juillet et 23 août. Références demandées. 450-672-1217.

ASSURANCE BATEAU
Programme spécialisé. Prix compétitif. 1-877-320-2286

CATAMARAN "Mystère", deux remorques exc. état. 3500 \$. 450-467-1171

CATAMARAN NACRA 5.5 m, 3 dérives, possibilité de remorque et beach dolly. 819-322-2690

CATAMARAN NACRA INTER 18, 2000, état neuf, remorque, dolly. 13 500 \$. 514-749-2223

CATAMARAN Prindle 16, remorque Carika, bon état, 3000 \$. 514-634-4140

J-CRAFT 19 pi 1986, moteur Evinrude XP 150, exc. condition, 8200 \$. 450-922-3603

JEANNEAU Attalia 32, 1983, excellente condition, très bien équipé. 514-497-4972

LASER II équipé avec Spinnaker bon état, 2900 \$, para-brise, remorques, 2000 \$. 450-472-6888

DÉRIVEUR Bombardier Invitation 1500 \$ avec remorque. Bonne condition, des dérives. Mun. d'Entrelacs dans les Laurentides. Cell. (514) 995-1901 ou week-end (450) 228-2420.

MISTRAL 4.7, très bon état, tout équipé + 92" para-brise, remorques, 2000 \$. 450-472-6888

PNEUMATIQUE Quicksilver 380 hd, 12", servit 1 fois, roue, pompe 12 volts, 2750 \$. 514-768-4311

PROWLER 1989, 12 mètres, 1100 H, moteur Detroit 8.2, turbo diesel, génératrice 8 kW, excellente condition, entretenu par des professionnels, très bien équipé, 285 000 \$. 514-910-9945

REGAL 2150 LSC 97, Merc. 4.3LX, 2 toits, remorque avec freins, 29 500\$ 450-867-7350

667 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

À LOUER, Pour des vacances fam. motorisé Classe A (2000) tout équipé, 33 pi, ext. double, a/c central, ch. fermée, l.v.-dié, couche 6. 514-953-4946

CLASSIC GMC Eleganza II, 26 pi 1976, parfaite condition, plus-moins, séparateur. 36 900 \$. nég. 450-432-9332

MOTORISÉ Sterling classe C 26 1988, 460, A-1, très propre, 22 500 \$. 450-449-4600.

ROULOTTE 27 pi, 1976, avec rallonge 2001, Pointe-aux-Roches, lac Champlain E.-U., 12 000 \$ can. 450-585-1816.

ROULOTTE Keystone 2000, Cougar, 24.5 pi., comme neuve, servit 3 fois, 16 500 \$, 450-568-3028, 450-880-0304

TENTE-roulotte 24' Coachman 99, état neuf, couche 8, servit 5 fois, 8500 \$. 450-964-0231

WESTFALIA 1986, aut., exc. état, 2 e proprio, jamais sorti l'hiver, 15 000 \$. 514-521-5521

WESTFALIA 96-88-89-90-97, VR6, inspectés, 450-449-5009, 514-973-6500

WESTFALIA '93, 133 000 km, rouge, main. a/c, am-fm cassette, 24 500 \$. 450-226-8473.

WINNEBAGO 22 pi, 1988, fibre de verre, moteur et 6 pneus neufs, 2 a/c, 2 ptes. l.v., couleur, CB, non-fumeur, particulier. 19 950 \$. 450-627-5939

WINNEBAGO Lesharo 88, a/c (2), génératrice, modèle A, 19 pi. 24 500 \$. 514-984-6911

658 BATEAUX, SPORTS NAUTIQUES

À LOUER, lac Champlain, Mirage 29, tout équipé, semaines du 23 juillet et 23 août. Références demandées. 450-672-1217.

ASSURANCE BATEAU
Programme spécialisé. Prix compétitif. 1-877-320-2286

CATAMARAN "Mystère", deux remorques exc. état. 3500 \$. 450-467-1171

CATAMARAN NACRA 5.5 m, 3 dérives, possibilité de remorque et beach dolly. 819-322-2690

CATAMARAN NACRA INTER 18, 2000, état neuf, remorque, dolly. 13 500 \$. 514-749-2223

CATAMARAN Prindle 16, remorque Carika, bon état, 3000 \$. 514-634-4140

J-CRAFT 19 pi 1986, moteur Evinrude XP 150, exc. condition, 8200 \$. 450-922-3603

JEANNEAU Attalia 32, 1983, excellente condition, très bien équipé. 514-497-4972

LASER II équipé avec Spinnaker bon état, 2900 \$, para-brise, remorques, 2000 \$. 450-472-6888

DÉRIVEUR Bombardier Invitation 1500 \$ avec remorque. Bonne condition, des dérives. Mun. d'Entrelacs dans les Laurentides. Cell. (514) 995-1901 ou week-end (450) 228-2420.

MISTRAL 4.7, très bon état, tout équipé + 92" para-brise, remorques, 2000 \$. 450-472-6888

PNEUMATIQUE Quicksilver 380 hd, 12", servit 1 fois, roue, pompe 12 volts, 2750 \$. 514-768-4311

PROWLER 1989, 12 mètres, 1100 H, moteur Detroit 8.2, turbo diesel, génératrice 8 kW, excellente condition, entretenu par des professionnels, très bien équipé, 285 000 \$. 514-910-9945

REGAL 2150 LSC 97, Merc. 4.3LX, 2 toits, remorque avec freins, 29 500\$ 450-867-7350

SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page D2

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- 1) Attache complétée au dessus de la tête de la femme.
- 2) Manche droite de la femme plus large.
- 3) Jambes de la femme incomplètes.
- 4) Une gouttelette en moins sous le nez de la femme.
- 5) Forme de la flaque d'eau à droite du baquet.
- 6) Pied du poteau de droite plus court.
- 7) Une pince à linge en moins à gauche.
- 8) Haut du drap de droite incomplet.

LENDREUIL

TORONTO

Un déficit quette les églises canadiennes

Presse Canadienne

TORONTO — Les églises catholiques du Canada pourraient devoir assumer un déficit si le nombre de participants n'augmente pas pour les Journées mondiales de la jeunesse, prévues à Toronto pour la fin du mois, selon la Conférence des évêques catholiques du Canada.

Selon un reportage de la télévision anglaise de Radio-Canada diffusé mercredi, les organisateurs prévoient accueillir 250 000 personnes, ce qui est loin des 350 000 participants espérés au départ.

Parce que ces 100 000 participants de moins ne paieront pas les 250 \$ par personne demandés pour participer à l'événement, les églises canadiennes pourraient devoir supporter une perte de 25 millions.

À l'heure actuelle, 200 000 personnes ont confirmé leur participation et la relative faiblesse du nombre de participants serait peut-être attribuable au mauvais état de santé du pape.

« Il est clair que la santé du pape nous préoccupe, a soutenu Paul Kilbertus, un porte-parole des journées. Les gens veulent voir le pape (...) mais ils craignent qu'il en soit incapable ».

De plus, les organisateurs sont déçus de constater que le premier ministre Jean Chrétien et la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson, ne souhaiteraient vraisemblablement pas la bienvenue officielle au souverain pontife.

Toutefois, cette dernière aurait inscrit à son agenda une rencontre privée avec Jean-Paul II.

Ce serait le vice-premier ministre John Manley qui représenterait le gouvernement canadien à l'arrivée du pape.

CHASSÉ, Laurette, s.p.

En religion: Geneviève-Imelda

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 3 juillet 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Laurette Chassé, fille de feu David Chassé et de Catherine Lang. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil Mme Cara (Paul) Normandin et Mme Imelda Dionne ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 5 juillet 2002 à 14 h à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (Qc) H4J 1J5

La Célébration de la Parole le 5 juillet 2002 à 19 h 45. Les funérailles auront lieu en la chapelle le 6 juillet à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke E., Montréal.

Direction funéraire Magnus Poirier inc.

CHÉNIER PRÉCOURT, Georgette

1920 - 2002

À Montréal, le 4 juillet 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Georgette Chénier Précourt, épouse de feu Laurent Précourt. Elle laisse dans le deuil sa fille Colette (Ronald Beauchamp), ses fils Gaétan (France Ste-Marie), Réjean (Lucie Rochefort); ses petits-enfants Isabelle, Caroline, Olivier, Marilou ainsi que sa soeur Jeannine et ses beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
angle Ste-Croix, St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet, à 20 h 30, au Complexe Jardin Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visite: samedi le 6 juillet 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

CHASSÉ, Laurette, s.p.

En religion: Geneviève-Imelda

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 3 juillet 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Laurette Chassé, fille de feu David Chassé et de Catherine Lang. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil Mme Cara (Paul) Normandin et Mme Imelda Dionne ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 5 juillet 2002 à 14 h à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (Qc) H4J 1J5

La Célébration de la Parole le 5 juillet 2002 à 19 h 45. Les funérailles auront lieu en la chapelle le 6 juillet à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke E., Montréal.

Direction funéraire Magnus Poirier inc.

CHÉNIER PRÉCOURT, Georgette

1920 - 2002

À Montréal, le 4 juillet 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Georgette Chénier Précourt, épouse de feu Laurent Précourt. Elle laisse dans le deuil sa fille Colette (Ronald Beauchamp), ses fils Gaétan (France Ste-Marie), Réjean (Lucie Rochefort); ses petits-enfants Isabelle, Caroline, Olivier, Marilou ainsi que sa soeur Jeannine et ses beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
angle Ste-Croix, St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet, à 20 h 30, au Complexe Jardin Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visite: samedi le 6 juillet 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Rita pour faveur obtenue. C.P.
REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue. A.D.

Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces

www.capsresse.ca

INDEX DES DÉCÈS

BOUFFARD HARVEY, Yolande
Montréal

CAMPEAU, Jean-Maurice
Saint-Lambert

CHASSÉ, Laurette, s.p.
Montréal

CHÉNIER PRÉCOURT, Georgette
Montréal

DOUVILLE, Lucien
Montréal

FORAND, Soeur Simone
Montréal

GOLDFMAN, Leon

LAMOUREUX (Beauregard), Françoise
Chambly

MOFFETT, Raymond
Montréal

POIRIER, Gérard
St-Faustin

ROY, Jean
Berthierville

RUFIANGE, Sr Madeleine, r.b.p.

SAUVÉ, Charles
Richelieu

SMITH (Hamelin), Ginette
Montréal

TESSIER (St-Germain), Imelda
Laval

DÉCÈS

BOUFFARD HARVEY, Yolande
1941 - 2002

À Montréal, le 2 juillet 2002, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Yolande Harvey, épouse de M. Roland Bouffard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Jean-François (Nicole Bouchard), ses deux petits-enfants Gabrielle et Alexandre, ses frères Laurier, Aurèle et Alain, ses soeurs Pierrette, Colette, Liliane, Doris et Aline, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Selon ses dernières volontés, elle ne sera pas exposée. Une cérémonie avec les cendres aura lieu à Baie St-Paul, à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction Magnus Poirier inc.

BOUFFARD HARVEY, Yolande
1941 - 2002

À Montréal, le 2 juillet 2002, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Yolande Harvey, épouse de M. Roland Bouffard. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Jean-François (Nicole Bouchard), ses deux petits-enfants Gabrielle et Alexandre, ses frères Laurier, Aurèle et Alain, ses soeurs Pierrette, Colette, Liliane, Doris et Aline, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Selon ses dernières volontés, elle ne sera pas exposée. Une cérémonie avec les cendres aura lieu à Baie St-Paul, à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

Direction Magnus Poirier inc.

CAMPEAU, Jean-Maurice
1923 - 2002

Le 3 juillet 2002, à son domicile de Saint-Lambert, selon son choix, paisiblement et entouré des siens, est décédé M. Jean-Maurice Campeau, à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Wilfrid Campeau et de feu Georgette Gagnon, épouse de feu Laurette Hainault. Il laisse dans le deuil sa conjointe Lise Rancourt et ses enfants Jean-Guy (Ginette Huard), Yvon (Christiane Lower), Louise (Yves Dazé), Marcel (Claudine Lavoie), Monique, Thérèse (Réjean Blouin) et Benoît (Claudine Thériault), ses chers petits-enfants Jean-Marc, Jean-Yves (Stéphanie), Julie, Josée, Patrick (Suzanne), Pierre-Luc, Jean-François, Mathieu, Catherine, Véronique, Stéphanie, Junior et Tommy. Lui survivent ses belles-soeurs Annette, Jeannette, Rollande, Gabrielle et Andrée, ses beaux-frères Maurice, Adélar et Armand ainsi que de nombreux neveux, nièces et amis.

Jean-Maurice Campeau a fait carrière au ministère du revenu, section Douanes et Accise, pendant 41 ans. Il s'est retiré en 1982 et demeura toujours très actif jusqu'à ces derniers mois.

Le vendredi 5 juillet 2002, la famille recevra les condoléances à

La Maison Darche
500, boul. Curé-Poirier O., Longueuil
maisondarche@bellnet.ca

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet à 11 h en l'église St-Georges, à Longueuil.

LAMOUREUX (Beauregard), Françoise
1923 - 2002

À Chambly, le 3 juillet 2002, à l'âge de 78 ans, est décédée subitement à son domicile, Mme Françoise Lamoureux, autrefois de Marieville, quelques heures après une heureuse fête de famille, épouse bien-aimée durant 50 ans de feu Fabien Beauregard, mère de Claire (Daniel Monfils), Paulette (David Roche), feu Lucie, Yves (Véronique Vasseur), Cécile (Jean Quérin), feu Brigitte, Martin (Pascale Vincolette) et Normand, grand-mère de Pascale, Jean-François, Catherine, Marc-Antoine, Étienne, Julien, Daphné, Alexis et Chloé, arrière-grand-mère de Renaud et Félix. Elle laisse également son compagnon René Charpentier. Exposée à la résidence funéraire:

Delphis Monast & Fils inc.
1200, rue Dupont, Marieville

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet, à 11 heures, en l'église St-Nom-de-Marie, à Marieville, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. Heures des visites: vendredi de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, samedi dès 9 h 30. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés.

CHASSÉ, Laurette, s.p.

En religion: Geneviève-Imelda

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 3 juillet 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Laurette Chassé, fille de feu David Chassé et de Catherine Lang. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil Mme Cara (Paul) Normandin et Mme Imelda Dionne ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 5 juillet 2002 à 14 h à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (Qc) H4J 1J5

La Célébration de la Parole le 5 juillet 2002 à 19 h 45. Les funérailles auront lieu en la chapelle le 6 juillet à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke E., Montréal.

Direction funéraire Magnus Poirier inc.

CHÉNIER PRÉCOURT, Georgette

1920 - 2002

À Montréal, le 4 juillet 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Georgette Chénier Précourt, épouse de feu Laurent Précourt. Elle laisse dans le deuil sa fille Colette (Ronald Beauchamp), ses fils Gaétan (France Ste-Marie), Réjean (Lucie Rochefort); ses petits-enfants Isabelle, Caroline, Olivier, Marilou ainsi que sa soeur Jeannine et ses beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3955, Côte-de-Liesse
angle Ste-Croix, St-Laurent
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le samedi 6 juillet, à 20 h 30, au Complexe Jardin Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation. Des dons à la Fondation québécoise des maladies du coeur seraient appréciés. Heures de visite: samedi le 6 juillet 2002 de 14 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

CHASSÉ, Laurette, s.p.

En religion: Geneviève-Imelda

À la Maison mère des Soeurs de la Providence de Montréal, le 3 juillet 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Laurette Chassé, fille de feu David Chassé et de Catherine Lang. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil Mme Cara (Paul) Normandin et Mme Imelda Dionne ainsi que des neveux et nièces, parents et ami(e)s. La défunte sera exposée le 5 juillet 2002 à 14 h à la

Maison mère des Soeurs de la Providence
5655, rue de Salaberry
Montréal (Qc) H4J 1J5

La Célébration de la Parole le 5 juillet 2002 à 19 h 45. Les funérailles auront lieu en la chapelle le 6 juillet à 10 h. Inhumation au cimetière Repos St-François d'Assise, 6893, rue Sherbrooke E., Montréal.

Direction funéraire Magnus Poirier inc.

CHÉNIER PRÉCOURT, Georgette

1920 - 2002

À Montréal, le 4 juillet 2002, à l'âge de 81 ans, est décédée Georgette Chénier Précourt, épouse de feu Laurent Précourt. Elle laisse dans le deuil sa fille Colette (Ronald Beauchamp), ses fils Gaétan (France Ste-Marie), Réjean (Lucie Rochefort); ses petits-enfants Isabelle, Caroline, Olivier, Marilou ainsi que sa soeur Jeannine et ses beaux-frères et belles-soeurs. La famille recevra les condoléances au

